

„Zóny zlomu. Princip Východ“

Projektem **„Zóny zlomu. Princip Východ“** tematizuje „riesa efau. Kultur Forum Dresden“ epochální politické a kulturní posuny v Evropě v roce 1989. Umělci a mladí vědci z oblasti společenských věd, pozvaní na sympozium ‚Proudění/Strömungen 2009‘ a na ‚Fórum mladá věda‘, převážně z České republiky a z Německa, se zabývají dobou pádu komunismu. Podle svých vlastních zkušeností reflektují toto období a vytvářejí vztah mezi vzpomínkami, stávající situací a vývojem v budoucnosti.

Umělecké sympozium Strömungen/Proudění 2009

Sympozium:	Pátek 30.10. – neděle 8.11.09
Workshop: (Galerie Adlergasse)	Středa 4.11.09 od 16 do 18 v „riesa efau“
Vernisáž:	Sobota 7.11.09 18:00 v „riesa efau“ (Runde Ecke und Galerie Adlergasse)
Výstava:	Od úterý 10.11. do soboty 27.11., pondělí-pátek Fr, 14-20 hodin (Runde Ecke und Galerie Adlergasse)

Desáté umělecké sympozium ‚Proudění/Strömungen 2009‘ v Drážďanech pokračuje v poutavé řadě sympozií. Zlomy v osobních životech, změny venkovské a městské struktury, události „pokojné a sametové“ revoluce jsou výchozím bodem umělecké práce, hledání a zajišťování stop, vsazování do nového kontextu. Jak se tímto tématem čeští a němečtí umělci zabývají dnes? Existuje po dvaceti letech nějaké nová adaptace tématu nebo jeho opakování? Současné umění může pomoci vybavit zapomenuté, aniž by se omezilo na pouhou oslavu jubilejí, může ono znehodnocené či inflacionární naplnit novým obsahem bez produkování nových mýtů. Sleduje linie osobních životů, aniž by přebarvovalo zkušenosti na růžovo nebo negovalo bolest, vztek a absurditu.

Čtení s diskuzí: Milena Oda: „Der Neinsager“

Út 3.11.09, 20:00, ve sklepení „riesa efau“, Adlergasse 14

Moderuje Oliver Geisler

Po roce 1989 nebyl v „ostbloku“ ještě nikdo opravdu svobodný - ani v myšlení, ani v srdci. Milena Oda bude číst ze svého vyprávění „*Der Neinsager* (Odpůrce)“. Hrdina strávil nevinně 17 let ve vězení. Jeho osobnost redukovali na číslo a negovali lží a nelidskými výslechy. *Neinsager* se pokouší získat citový odstup od své ztracené minulosti. Podaří se mu to? Jak ale, když hovoří stejnou mluvou, jíž k němu promlouvali oni prohaní a které musí stále ještě naslouchat?

Německy mluvící autorka českého původu žije a pracuje v Berlíně. Její próza „Piquadrat“ vyšla roku 2007 jako bibliofilie v nakladatelství „Buchenpresse“ v Drážďanech.

Svoboda animace – freedom of animation

Čt. 5.11.09, 20:00, Motorenhalle v „riesa efau“ – Wachsbleichstraße 4a

Edgar Dutka a Jiří Kubíček vybrali při příležitosti 20. výročí pádu železné opony několik českých animovaných filmů, vzniklých před rokem 1989 a uvedli je na filmovém festivalu *AniFest 2009*.

Tyto filmy byly do roku 1989 v trezoru a teprve po revoluci je mohla veřejnost zhlédnout. 56 minut, anglické titulky.

Uvádí: Edgar Dutka, docent animovaného filmu na FAMU v Praze, scénárista
Moderace a překlad: Jana Cernik, České filmové centrum Praha

Čtení s diskuzí: Michal Hvorecký (Slovensko)

Úterý 17.11.09, 20:00, ve sklepení „riesa efau“, Adlergasse 14

Moderation: Oliver Geisler

Slovenský autor Autor Michal Hvorecký (*1976) předkládá románem *Eskorta* velice neobvyklý román z období pádu komunismu. Neobvyklý a úspěšný román. Od března tohoto roku si mohou i němečtí čtenáři vytvořit obraz o jeho surreálním vypravěčství politické reality tehdejší i dnešní. Jeho román nevypráví jen životní příběh jistého Michala Kirchnera, ale rovněž – jednou skurilně, pak zase smrtelně vážně – dějiny nadějí a průlomů, otevření se a vystřízlivění celých generací a regionů. To všechno nově, překvapivě a provokativně. Michael Hvorecký čte tedy ze svého románu *Eskorta*. Zve pak všechny – spolu s literárním vědcem Oliverem Geislerem k diskuzi. Rovněž představí ukázky ze svého nového románu, který ho zavedl daleko na východ, do delty Dunaje.

forum junge wissenschaft V

Středa 18.11.- neděle 22.11.09

Motorenhalle v „riesa efau“ – Wachsbleichstraße 4a

Hledáme české účastníky!

Co máme na mysli, když hovoříme o „východní Evropě“, o „Východu“ nebo říkáme „to je typické pro Východ“? Rodiště »rudé záplavy« a »kolébka civilizace« zároveň – východ byl a je pro nás prostor ohrožení a nebezpečí i prostor nadějí a zaslíbení. Mladí vědci z oblasti společenských věd se budou během workshopů, přednášek a diskusí věnovat kulturním, politickým a prostorovým aspektům »Východu«. Budou zkoumat vývoj a dané dynamické kontinuum tohoto

prostorového paradigmatu Máte-li zájem o účast na workshopech, obraťte se prosím na www.forumjungewissenschaft.de nebo na Sylvii Angele (sylvia.angele@riesa-efau.de).

Program:

Čtvrtek 19.11.2009

Prostor a plánování

- 19.00 Zahájení
- 19.30 Benno Nietzel (Berlín)
VÝCHODNÍ OSÍDLENÍ – BĀDÁNÍ O VÝCHODU – VÁLKA NA VÝCHODĚ
›Východ‹ v německém pohledu 19. a 20. století
- 20.30 Alexandra Schweiger (Halle/Wittemberg)
KRESY WSCHODNIE – VÝCHODNÍ POHRANIČÍ
Polská diskuze o prostoru polského národa mezi lety 1864 a 1918
- 21.30 Jens Wietschorke (Berlín)
VÝCHOD VELKÝCH MĚST
Symbolická topografie a vnitřní kolonizace kolem roku 1900
- na závěr zahajovací lounge

Pátek, 20.11.2009

Náboženství a mýtus

- 19.00 Thomas Tetzner (Hannover)
VÝCHOD JAKO KOLĚBKA »NOVÉ LIDSKOSTI«
- 20.00 Britta Müller-Schauenburg (Tübingen)
›KŘESŤANSKÝ VÝCHOD NEBOLI JAK OBJEVIL ZĀPAD VÝCHODNÍ ORTODOXII
- 21.00 Christoph Kivelitz (Hannover/Bochum)
MÝTUS VINETA
Proti absolutnímu rozumu Západu
- na závěr krátké filmy

Sobota 21.11.2009

Stereotypy a obrazy

- 19.00 Sebastian Goll (Dresden)
TYPICKÉ PRO BALKÁN! DRÁKULA, BÍDA A GENOCIDA
- 20.00 Marcela Požárek (Praha)
»PŘÍCHUŤ VÝCHODU«
Česká recepce německé literatury po ›Sametové revoluci‹
- 21.00 Uhr Petra Bernhardt (Viedeň)
OBRAZY A IMAGE ›VÝCHODU‹

na závěr koncert

--

Projekt organizuje „riesa efau. Kultur Forum Dresden“ ve spolupráci s Kulturním centrem
Řehlovice (CZ), Brücke/Most-Stiftung a „forum junge wissenschaft“.

Spontorováno Fondem malých projektů Euroregionu Labe-Elbe, Česko-německým fondem
budoucnosti a zemským hlavním městem Drážďany.